

A6 2011年4月12日(星期二)
責任編輯：何綺容 李望賢 版面設計：李冰心

紐帶

Kizuna-情誼紐帶

Thank you for the Kizuna.

(謝謝您給予的情誼紐帶)

我國遭受史無前例的大震災已經過去了一個月。眾多寶貴生命逝去，尚有15萬餘人不得不過著避難生活。

在被地震後的海嘯洗劫一空的地區，曾經沒有水、沒有電、也沒有食物，甚至於聯絡中斷。此時海外朋友們的援助，給予了我們莫大的勇氣。

一碗熱湯、一條毛氈，給處於寒冷中的身心提供了一份溫暖。搜救隊奮力地在街道的瓦礫堆中找尋同胞。醫療隊忘我地為受傷的身心提供治療。

時至今日，我們還不斷收到世界各方的無數的鼓勵和祈願。全世界朋友們所給予的情誼紐帶，使我們大受鼓舞。對於予以大力支援的所有國家和地區，還有您，我要由衷地說一聲：謝謝！

重建作業已拉開序幕。針對福島第一核電站的情況，我們仍在全力以赴以使其穩定下來。

日本必能重生、復興、更加繁榮昌盛，依靠國民的潛力與國際社會的協助，一定能夠實現。屆時將報答世界各方人士的溫馨援助。

為了這一天的到來，我們萬眾一心、投身重建。把對朋友們的衷心感謝化作希望，再次道一聲謝謝！

菅直人

日本內閣總理大臣

A Friend In Need Is A Friend Indeed.

(患難見真情)

一碗湯一氈 共濟扶桑

日揆菅直人致函 感謝各國援手

香港文匯報訊 (記者 江鑫嫻 北京報道) 在日本東北部海域發生大地震一個月之際，日本首相菅直人在全球多份報章，包括中國的《人民日報》、美國的《華爾街日報》刊登親筆簽名感謝信，多謝各國對日本的支持。信件以「紐帶」為題，指海外朋友的援助給予他們莫大勇氣，無論是一碗熱湯，還是一張毛氈，都溫暖很多人冰冷的心。菅直人指，依靠國民的潛力及國際社會的協助，日本一定能夠重生及復興，更加繁榮昌盛。



■日本首相菅直人在全球多份報章刊登感謝信，感謝各國伸出援手。圖為日本避難所一隅。

據悉，自日本「3·11」地震發生以來，130多個國家和地區、近40個國際機構、眾多非政府組織及世界各國人民對日本表示了慰問，並通過捐贈賑災款等方式先後向日本伸出了援手。

《人民日報》刊謝函 強調將報答各方人士

對此，日本首相菅直人連日來陸續向包括中國等在內的多個國家的主流媒體發表感謝信，感謝各國對日本的賑災援助。感謝信刊登在中國《人民日報》使用了半個版面；在韓國《朝鮮日報》內頁，約佔三分之一篇幅。另外，中國《環球時報》和美國《華爾街日報》(亞洲版)也刊登了該封感謝信。

菅直人說：「在被地震後的海嘯洗劫一空的地區，曾經沒有水、沒有電、也



■中國救援隊曾在日本參與救援工作。圖為救援隊在大船渡市災區找尋失蹤者。美聯社

華贈16國衛星設備 應對氣候變化

香港文匯報訊 (記者 江鑫嫻 北京報道) 為落實中國政府領導人對國際防災減災的承諾，中國氣象局昨日(11日)在北京向亞洲16個國家捐贈了集成化的中國氣象局衛星廣播系統接收站 (CMACast) 和氣象信息綜合分析處理系統 (MICAPS) 3.1版，幫助亞洲發展中國家提高應對氣候變化的能力。中國氣象局局長鄭國光告訴記者，中國是世界氣象組織10個捐贈國中唯一一個發展中國家。

此次接受捐贈的16個國家分別是：孟加拉、印尼、吉爾吉斯斯坦、老撾、馬來西亞、馬爾代夫、蒙古、緬甸、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、斯里蘭卡、塔吉克斯坦、泰國、烏茲別克斯坦及越南。鄭國光表示，中國還向70多個國家提供了氣象儀器和設備援助。所有這些活動已成為發展中國家氣象部門之間合作的典範。

CMACast具多優點 適合發展中國家

據介紹，CMACast是中國氣象局最新開發的、基於DVB-S2標準的、經衛星分發的數據廣播系統。它具有大容量、覆蓋範圍廣、資料種類多、用戶使用成本低、不依賴於本國通訊條件等特點。CMACast非常適合於面臨經費困難、通信條件弱、沒有氣象衛星的發展中國家氣象部門獲取包括風雲氣象衛星資料在內的全球氣象衛星資料。

另外，MICAPS是由中國氣象局自主開發的與氣象衛星通訊、數據庫配套的

內地21省測出放射性物鉍

據中新社北京11日電 國家環境保護部有關負責人11日晚間介紹，環保部門在內地除雲南外其他30個省部分地區空氣中監測到來自日本核事故釋放出的極微量人工放射性核素碘-131，另在黑龍江、吉林等21個省檢測到更微量的放射性核素鉍-137和鉍-134。

該負責人強調，各地檢測出的人工放射性核素所造成的輻射劑量極其微弱，只有10-7微希沃特/小時量級，不會對環境和公眾健康造成影響，無需採取防護措施。

菜清洗3次 可除放射性

香港文匯報訊 (記者 劉凝哲 北京報道) 對於內地部分省份日前檢測出蔬菜中存在微量放射性物質，中國衛生部核事故醫學應急中心主任蘇旭昨日表示，微量的放射性物質可以通過清洗消除，民眾無需恐慌。蘇旭介紹，將已檢測到放射性碘-131的蔬菜放到水中浸泡10分鐘左右，再清洗一次之後就檢測不到碘-131。微量的情況下清洗一次，能夠清洗到50%左右，清洗3次就可以降低到90%以下。

沒有食物，甚至於聯絡中斷。此時海外朋友們的援助，給予了我們莫大的勇氣。一碗熱湯、一條毛氈，給處於寒冷中的身心提供了一份溫暖。搜救隊奮力地在街道的瓦礫堆中找尋同胞。醫療隊忘我地為受傷的身心提供治療。」

同時，他代表日本國民對世界各國表示衷心感謝。菅直人在信中兩度向世界各方人士表示感謝，並稱：「日本必能重生、復興、更加繁榮昌盛，依靠國民的潛力與國際社會的協助，一定能夠實現。屆時將報答世界各方人士的溫馨援助。」

據了解，在日本地震後，中國政府進行了緊急援助，捐贈了2萬噸燃油，中國的三一重工也無償捐贈了重型泵車，以解東京電力燃眉之急，更有許多普通民眾拋開歷史情感進行了捐款。據統計，中國的援助在各國援助中所佔比例最高。

施援不帶條件 華受國際好評

事實上，數十年來中國一直在給予其他國家力所能及的幫助。1950年以來，中國向亞洲、非洲、東歐、拉美和南太平洋地區的160多個國家提供了援助，幫助受援國建成了近2000個與當地人民息息相關的各類項目，約10萬名各國官員及管理技術人員來華參加培訓和研修。自1963年以來，中國先後向亞、非、拉和東歐的60多個國家和地區派出援外醫務人員約2萬人次。中國還多次對遭受重大自然災害的國家即時提供人道主義援助。

同時，中國對發展中國家的援助不附帶苛刻條件、不干涉受援國內政、注重發展和民生的實效，受到國際社會普遍歡迎和好評。

日本東北部海域3月11日發生9級地震並引發海嘯。截至當地時間4月10日19時，大地震及海嘯已確認造成13,013人死亡、14,608人失蹤。



■中國向亞洲16國贈送衛星接收設備和氣象信息處理系統。香港文匯報北京傳真

支持天氣預報製作的人機交互系統，是中國氣象預報業務系統的重要組成部分。它為氣象預報員提供了一個中期、短期和短時臨近天氣預報的工作平台。該系統的應用提高了預報準確率和工作效率。

莞官震後頻訪日企 望引高端產業落戶

香港文匯報訊 據《南方都市報》報道，在日本地震後，廣東省東莞市政府組織大規模活動慰問轄區日資企業，希望借此吸引日本高端產業落戶當地，以更快推動產業升級。

據悉，日本地震後東莞官方就緊急啟動了走訪幫扶日企的方案，組織多次走訪活動，並出台涉及通關、稅收等具體幫扶措施。這也是繼金融危機後東莞市又一次大規模走訪，東莞市委書記劉志庚以及市長李毓全親自帶隊，希望借此向更多未落戶東莞的日企傳達誠意。

東莞市早前出台《關於進一步加強對外招商引資工作的指導意見》，已經提到未來5年最新的招商目標要向日韓和台灣地區轉移。劉志庚表示，地震後日本企業有可能考慮外遷，對東莞招商帶來機會，「要把對日本的海外招商跟上。」觀察人士認為，若能成功吸引日本高端產業前來發展，將能使廣東、東莞大大縮短產業升級的時間。

法企：中國將成核電技術出口國

香港文匯報訊 據路透社報道，法國核企業阿海瑛(Areva)北美分公司執行長Jacques Besnainou稱，中國正大舉擴張核電產業，早晚有一天將成為核電技術出口國。

Besnainou稱，中國除了勞動力成本優勢外，核電站建設技術給他留下了尤其深刻的印象。

與歐美相比 華具明顯優勢

Besnainou在一次公共核電討論會の間隙告訴路透：「他們建了許多核電站自用。他們做得非常棒。早晚有一天，他們會成為核電站供應商。」

Besnainou稍早在三藩市一次研討會上曾指出，過去20年中國一直在進行基礎設施建設，因此與歐美相比具有明顯優勢。

他認為，美國應考慮從中國引進一些核電站建設技術。他談到中國核電站建設時說：「這些人令人難以置信。如果我們不抓緊，他們就會成為業內老大。」

各國存核廢料各異 華處置場在甘肅

另據《環球時報》報道，目前國際上存放核廢料的處置場約有79處，分屬34個國家。一般來說，有核電站的國家都有存放核廢料的地方。不過，各國條件不同，做法也各異。

中國計劃建設5個中低放核廢料處置場，目前已經建成了2個，分別位於甘肅和廣東。

位於德國下薩克森州的阿瑟2號核廢料儲存設施，因經常遭到環保組織的抗議而聞名。從上世紀60年代開始，這裡存儲的中低輻射核廢料超過10萬桶。

法國有兩座處置場，其中一個已經裝滿封閉。另一個於1992年開始啟用，設計處置容量為100萬立方公尺，其營運年限將超過50年。



■廣東嶺澳核電站核反應堆的4類8台關鍵設備。新華社

日災區學生 留華或免費

據共同社11日電 日本《神戶新聞》報道，非營利組織「日中教育人才交流協會」(西宮市)將對東日本大地震災民中有意赴中國留學的學生提供援助。該協會將提供3個援助名額，推薦前往08年遭遇地震的四川省高校就讀，並承擔學費、路費及生活費。

據悉，這一援助措施由協會成員、曾遭遇阪神大地震的中國歌手李廣宏提議，該協會還考慮安排受援留學生在四川省與當地的地震災民交流。